

Publication Date	13 November 2014
Enforcement Date	14 November 2014
Subject	Conditions governing accreditation of authorisers Conditions d'habilitation des sociétés d'agrée
Market	Derivatives (commodities) / Dérivés (marchandises)
Notice repealed	This Notice supersedes Notice 2010-141 Cette Avis annule et remplace l'Avis 2010-141

CONDITIONS GOVERNING ACCREDITATION OF AUTHORISERS

Pursuant to Instruction III.4-4 related to the delivery of commodity future contracts, this Notice sets forth the conditions to be accredited as an authorizer.

CHAPTER 1 – COMMON PROVISIONS APPLICABLE TO ALL COMMODITY FUTURE CONTRACTS

Article 1

To be accredited for certification and inspection of delivery by LCH.Clearnet SA, authorisers companies must meet the conditions set out in this Notice.

Article 2

The authorisers so accredited have entered into a contract with LCH.Clearnet SA by which, at its request and under its control, they intervene for certification at the delivery ports.

CHAPTER 2 – PROVISIONS APPLICABLE TO RAPESEED FUTURE CONTRACTS

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 3

The authorizer is responsible for certifying, checking and validating the load of rapeseed lots marked by the contract's specifications of the rapeseed futures contracts.

Commodity loaded under the authoriser's control and with his agreement is considered deliverable and cannot be rejected later.

Article 4

The authoriser makes sure that the weighing systems made available by the selling Clearing Member meet standards and operate properly.

The authoriser agent is responsible for the accuracy of the delivered quantity.

In case of a failure of the weighing system noted by the authorizer, he can choose any other system for determining the weight that he considers most suitable, so that, whatever solution may be found, the buying Clearing Member is not harmed, in any case, by the shortcoming.

Article 5

During the loading process, the accredited agent makes sure the goods are acceptable, verifying that:

- the goods are "healthy, fair and of market quality" as judged by its smell and its appearance ;
- the water content is less than or equal to 10% ;
- the impurities content is less than or equal to 3%.

Article 6

The authorizer constitutes, by set of 500 tonnes at the most, a total average sample representing the delivered goods, in accordance with the method described in standard ISO 542.

If a unit of loading requires the drawing of total several samples, the authorizer makes sure that each sample has humidity content lower than or equal to 10%. Otherwise, the loading is not valid.

Two samples of 1kg each are taken from the overall average sample and are packed in watertight, rigid and sealed packing, in accordance with the model approved by LCH.Clearnet SA.

The first sample is sent to LCH.Clearnet SA. The second one, kept by the accredited agent, who may not dispose of it, will be sent to LCH.Clearnet SA at its request, or will be destroyed at the LCH.Clearnet SA's request.

Article 7

To be accredited to act at one of the delivery ports approved by LCH.Clearnet SA for delivery, the accredited companies must be able to prove, at any time, that they carry on a satisfactory authorization business annually at the port in question, and on behalf of several companies.

Article 8

Non-compliance with the conditions to certify the goods or the deadline to be met will constitute default by the authoriser.

The expenses due to the default are whatever the cause thereof may be, for the account of the responsible authoriser. Furthermore, LCH.Clearnet SA can remove the said company from the list of accredited authorizers.

Section 2 – List of authorisers companies accredited by LCH.Clearnet SA

Article 9

The authorisers accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of rapeseed future contract are:

FRANCE

EMIIC CONTRÔLE

34, rue Morel
54800 LABRY

SGS AGRI FRANCE

191, avenue Aristide Briand
94230 CACHAN Cedex

SOCIETE LORRAINE DE CONTROLE

27, rue Périgot
57050 METZ

SOCOTEC INTERNATIONAL INSPECTION

1, avenue du Parc
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX

BELGIUM

SGS VAN BREE

SGS House
Noorderlaan 87
B-2030 ANTWERPEN

BECKMANN & JÖRGENSEN INTERNATIONAL NV

Klein Veerle
B-2960 BRECHT

PETERSON N.V.

Haven 40
Kattendijkdok Oostkaai 1
B-2030 ANTWERPEN

BSI INSPECTORATE GENT NV

Skaldenstraat
121 B4
9042 GHENT

GERMANY

SGS CONTROLL GmbH

Raboisen 28
D-20095 HAMBURG

KUG KORNUMSTECHEER GmbH

Stubbenhuk 10
D-20459 HAMBURG

ALBERS-HANSEN GmbH

Bei d. St Pauli Landungsbrücken 3
D-20359 HAMBURG

HANSE AGRO CONTROL

Jüthornstrasse 3
D-22043 HAMBURG

CHAPTER 3 – PROVISIONS APPLICABLE TO MALTING BARLEY FUTURE CONTRACTS

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 10

The authorizer is responsible for certifying, checking and validating the load of malting barley lots complying with the contract's of the malting barley future contract.

Commodity loaded under the authoriser's control and with his agreement is considered deliverable and cannot be rejected later.

Article 11

The authoriser makes sure that the weighing systems made available by the selling Clearing Member meet standards and operate properly.

The authoriser agent is responsible for the accuracy of the delivered quantity.

In case of a failure of the weighing system noted by the authoriser, he can choose any other system for determining the weight that he considers most suitable, so that, whatever solution may be found, the buying Clearing Member is not harmed, in any case, by the shortcoming.

Article 12

During the loading process, the authoriser makes sure the goods are acceptable, verifying that:

- the goods are "healthy, fair and of market quality" as judged by its smell and its appearance. They consist in two malting barley varieties described by notice, European Union origin. The quality has to meet current trading and legislative standards;
- the water content is less than or equal to 14.5% ;
- the foreign impurities content is 2% maximum as for F, less than or equal to 1% maximum as for G, as described in addendum IV;
- grading: 90 % above 2,5 mm and 3% below 2,2mm.

Article 13

The authoriser constitutes, by set of 500 tonnes at the most, a total average sample representative of the delivered goods, in accordance with the method described in standard EN ISO 542:1995.

If a unit of loading requires the drawing of several overall average samples, the authorizer makes sure that each sample has humidity content lower than or equal to 14.5%. Otherwise, the loading is not valid.

Two samples of 1kg each are taken from the overall average sample and are packed in watertight, rigid and sealed packing, in accordance with the model approved by LCH.Clearnet SA.

The first sample is sent to LCH.Clearnet SA. The second one, kept by the accredited agent, who may not dispose of it, will be sent to LCH.Clearnet SA at its request, or will be destroyed at the LCH.Clearnet SA's request.

Article 14

To be accredited to act at one of the delivery ports approved by LCH.Clearnet SA for delivery, the accredited companies must be able to prove, at any time, that they carry on a satisfactory authorization business annually at the port in question, and on behalf of several companies.

Article 15

Non-compliance with the conditions to certify the goods or with the deadlines to be met will constitute default by the authoriser.

The expenses due to the default, whatever the cause thereof may be, are incurred by the responsible authoriser. Furthermore, LCH.Clearnet SA can remove the said company from the list of accredited authorisers.

Section 2 – List of authorisers companies accredited by LCH.Clearnet SA

Article 16

The authorisers accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of malting barley contract are:

BELGIUM

SGS BELGIUM (« SGS Agricultural Services »),
SGS House,
Noorderlaan 87
B-2030 Antwerpen

CHAPTER 4 – PROVISIONS APPLICABLE TO CORN FUTURE CONTRACTS

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 17

For each transfer cell and each buying/selling pair, the authoriser prepares a primary sample drawn from the cell's global sample pursuant to ISO 950.

When a buyer receives a load that includes lots from several sellers, a global sample that is representative of the goods delivered is drawn for each seller.

Section 2 – List of authorisers companies accredited by LCH.Clearnet SA

Article 18

The authorisers accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of corn contract are:

SGS AGRI MIN SAS

191 Avenue Aristide Briand
94237 CACHAN Cedex
FRANCE

SOCOTEC INTERNATIONAL INSPECTION

1, avenue du Parc
MONTIGNY LE BRETONNEUX – BP 413
78055 SAINT QUENTIN EN YVELINES – Cedex
FRANCE

CONTROL UNION FRANCE

8, boulevard Ferdinand de Lesseps
76022 ROUEN Cedex 3
FRANCE

CHAPTER 5 – PROVISIONS APPLICABLE TO RAPESEED MEAL FUTURE CONTRACTS

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 19

The authoriser is in charge of allowing, monitoring and validating the loading of lots of rapeseed meal meeting the criteria defined in the specifications of the rapeseed meal futures contract.

In addition to the general provisions set out in the Instruction applicable to the delivery of future commodity contracts, the following specific provisions apply to the delivery of rapeseed meal:

- If a unit of loading requires the drawing of several samples, as mentioned in the paragraph “Drawing of samples” of this Notice, the weighted average humidity of all samples must have humidity content lower than or equal to 13%. Otherwise, the loading is not valid.
- After the loading and its validation, the authoriser sends a report of the operation to LCH.Clearnet SA by fax. This report specifies, in particular, the results obtained for each of the quality requirements.

Article 20

Mandated authorizers shall monitor and evaluate the quantity of delivered goods in accordance with local Trading Terms and Conditions enforceable in the relevant delivery port where loading actually takes place.

Article 21

During the loading process, the authoriser ensures that the goods can be delivered and verifies that:

- The goods shall be of good merchantable quality and in good condition at time and place of loading, judging by its smell and appearance.
- Average water content is basis 12.5% with a maximum of 13%.
- Fat and protein combined is basis 34.5%.

Article 22

The authoriser constitutes, for each loading point, for each buying Clearing Member/selling Clearing Member pair, for each means of transport, and for each portion of 300 metric tons, an overall average reference sample using the method described in the ISO 6497/ISO 5500.

If the loading requires the use of several means of transport, samples will be drawn for each lighter (truck or wagon, if alternative collection procedures are used).

Article 23

Two samples of 1 kg are extracted from each overall average reference sample and packed in waterproof, rigid and sealed packaging approved by LCH.Clearnet SA, each bearing the same sample extraction number.

This identification number is assigned by the authoriser and is given in the sampling procedure report for the corresponding contract numbers.

If several overall average reference samples are drawn (quantity delivered exceeding 300 tons or loading of several lighters), they must be differentiated by a specific and chronological numbering system, and the authoriser must specify the tonnage loaded corresponding to each sample.

- The authoriser must forward the first 1 kg sample to LCH.Clearnet SA at the latest by the next day, along with a copy of the authorisation report. LCH.Clearnet SA must receive the sample within five (5) working days following the loading.
- The second sample is kept by the authoriser which cannot use and it will be:
 - Sent to LCH.Clearnet SA at its request;
 - Or destroyed at the request of LCH.Clearnet SA following its receipt of the notice of performance.

Section 2 – List of authorisers companies accredited by LCH.Clearnet SA

Article 24

The authorisers accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of rapeseed meal future contract are:

Control Union

Rotterdam B.V. • Commodity inspections
OFFICE Boompjes 270, 3011 XZ • Rotterdam • The Netherlands

CHAPTER 6 – PROVISIONS APPLICABLE TO RAPESEED OIL FUTURE CONTRACTS

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 25

The authoriser is in charge of allowing, monitoring and validating the loading of lots of rapeseed oil meeting the criteria defined in the specifications of the rapeseed oil futures contract.

After the loading and its validation, the authoriser sends a report of the operation to LCH.Clearnet SA by fax. This report specifies, in particular, the results obtained for each of the quality requirements.

Article 26

The authoriser constitutes, for each loading point, for each buying Clearing Member/selling Clearing Member pair, for each means of transport, and for each portion of 500 metric tons, an overall average reference sample using the method described in the ISO 5555 standard.

In accordance with NOFOTA, during the loading process, the authorizer shall draw samples in the way usual for bulk goods.

During loading, the authorisation company verifies that the goods are of deliverable quality by ensuring that they are sound, fair and merchantable, judging by smell, appearance and weight.

Article 27

The authoriser constitutes, for each loading point, for each buying Clearing Member/selling Clearing Member pair, for each means of transport, and for each portion of 500 metric tons, an overall average reference sample using the method described in the ISO 5555 standard.

If the loading requires the use of several means of transport, samples will be drawn for each lighter (truck or wagon, if alternative collection procedures are used).

In accordance with NOFOTA, two samples of at least 0,25 litre, and, where required, of a larger size but no more than 1 litre, are extracted from each overall average reference sample and packed in waterproof, rigid and sealed packaging approved by LCH.Clearnet SA, each bearing the same sample extraction number.

This identification number is assigned by the authoriser and is given in the sampling procedure report for the corresponding contract numbers.

If several overall average reference samples are drawn (quantity delivered exceeding 500 tons or loading of several lighters), they must be differentiated by a specific and chronological numbering system, and the authoriser must specify the tonnage loaded corresponding to each sample.

The authoriser must forward the first sample to LCH.Clearnet SA at the latest by the next day, along with a copy of the authorisation report. LCH.Clearnet SA must receive the sample within five (5) working days following the loading.

The second sample is kept by the authoriser which cannot use and it will be sent to LCH.Clearnet SA at its request or destroyed at the request of LCH.Clearnet SA following its receipt of the notice of performance.

Section 2 – List of authorisers companies accredited by LCH.Clearnet SA

Article 28

The authorisers accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of rapeseed oil future contract are:

Control Union

Rotterdam B.V. • Commodity inspections
OFFICE Boompjes 270, 3011 XZ • Rotterdam • The Netherlands

SGS Nederland b.v.

Jarmuiden 65
1046 AE Amsterdam/The Netherlands

If you have any questions and/or remarks,
Please contact: lchclearnetsa_legal@lchclearnet.com

~~~~~



## **CONDITIONS D'HABILITATION DES SOCIETES D'AGREAGE**

En application de l'Instruction III.4-4, relative à la livraison des contrats à terme sur marchandises, le présent Avis fixe les conditions d'habilitation des sociétés d'agréeage.

### **CHAPITRE 1 – DISPOSITIONS COMMUNES APPLICABLES A TOUS LES CONTRATS A TERME SUR MARCHANDISES**

#### Article 1

Pour être habilitées pour l'agréeage et le contrôle de la livraison par LCH.Clearnet SA, les sociétés d'agréeage doivent satisfaire aux conditions du présente Avis.

#### Article 2

Les sociétés d'agréeage habilitées sont liées par contrat à LCH.Clearnet SA et interviennent, à sa demande et sous son contrôle, pour l'agréeage sur les ports de livraison.

### **CHAPTER 2 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR LE COLZA**

#### **Section 1 – conditions d'habilitation et responsabilités**

#### Article 3

L'agréeur est chargé d'autoriser, de contrôler et de valider le chargement de lots de colza répondant aux caractéristiques définies dans les spécifications du contrat à terme sur les graines de colza.

Une marchandise chargée sous le contrôle de l'agréeur et avec son accord est réputée livrable et ne pourra être refusée ultérieurement.

#### Article 4

L'agréeur s'assure de la conformité et du bon fonctionnement des moyens de pesage mis à disposition par l'Adhérent Compensateur vendeur.

L'agréeur est responsable de l'exactitude de la quantité livrée.

En cas de défaut du moyen de pesage constaté par l'agréeur, celui-ci a la faculté de choisir tout autre système d'évaluation du poids qu'il juge mieux adapté de telle manière que, quelle que soit la solution retenue, l'Adhérent Compensateur acheteur ne soit en aucun cas lésé par cette défaillance.

#### Article 5

L'agréeur vérifie, au cours du chargement, le caractère acceptable de la marchandise en s'assurant que :

- la marchandise est "saine, loyale et marchande", par son odeur et son aspect ;
- la teneur en eau est inférieure ou égale à 10% ;
- la teneur en impuretés est inférieure ou égale à 3%.

#### Article 6

L'agréeur constitue, par tranche de 500 tonnes maximum, un échantillon global moyen représentatif de la marchandise livrée, selon la méthode décrite dans la norme ISO 542.

Si une unité de chargement nécessite le prélèvement de plusieurs échantillons globaux moyens, l'agréeur s'assure que chaque échantillon global moyen a une teneur en humidité inférieur ou égale à 10%. Dans le cas contraire, le chargement n'est pas validé.

Deux échantillons de 1 kg chacun sont extraits de l'échantillon moyen global et conditionnés dans des emballages étanches, rigides et scellés, conformes au modèle agréé par LCH.Clearnet SA.

Le premier échantillon est adressé à LCH.Clearnet SA. Le second, conservé par l'agréateur qui ne peut en disposer, sera adressé à LCH.Clearnet SA à sa demande ou détruit à la demande de LCH.Clearnet SA.

#### Article 7

Pour être habilitées sur l'un des ports de livraison admis par LCH.Clearnet SA pour la livraison, les sociétés d'agrèage doivent pouvoir justifier à tout moment d'une activité annuelle d'agrèage satisfaisante sur le port considéré et pour le compte de plusieurs sociétés.

#### Article 8

Le non respect de ses obligations relatives aux conditions d'agrèage ou des délais impartis est considéré comme une défaillance de l'agréateur.

Les frais occasionnés par la défaillance sont, quelle qu'en soit la cause, à la charge de la société d'agrèage responsable. En outre, celle-ci peut être radiée par LCH.Clearnet SA de la liste des sociétés habilitées.

### **Section 2 – Liste des sociétés d'agrèage habilitées par LCH.Clearnet SA**

#### Article 9

Les sociétés d'agrèage habilitées par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur le colza sont les suivantes :

#### **FRANCE**

##### **EMIIC CONTRÔLE**

34, rue Morel  
54800 LABRY

##### **SGS AGRI FRANCE**

191, avenue Aristide Briand  
94230 CACHAN Cedex

##### **SOCIETE LORRAINE DE CONTROLE**

27, rue Périgot  
57050 METZ

##### **SOCOTEC INTERNATIONAL INSPECTION**

1, avenue du Parc  
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX

#### **BELGIQUE**

##### **SGS VAN BREE**

SGS House  
Noorderlaan 87  
B-2030 ANTWERPEN

##### **BECKMANN & JÖRGENSEN INTERNATIONAL NV**

Klein Veerle  
B-2960 BRECHT

##### **PETERSON N.V.**

Haven 40  
Kattendijkdok Oostkaai 1  
B-2030 ANTWERPEN

**BSI INSPECTORATE GENT NV**  
Skaldenstraat  
121 B4  
9042 GENT

### **ALLEMAGNE**

**SGS CONTROLL GmbH**  
Raboisen 28  
D-20095 HAMBURG

**KUG KORNUMSTECHEER GmbH**  
Stubbenhuk 10  
D-20459 HAMBURG

**ALBERS-HANSEN GmbH**  
Bei d. St Pauli Landungsbrücken 3  
D-20359 HAMBURG

**HANSE AGRO CONTROL**  
Jüthornstrasse 3  
D-22043 HAMBURG

## **CHAPTER 3 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR L'ORGE DE BRASSERIE**

### **Section 1 – conditions d'habilitation et responsabilités**

#### Article 10

L'agrééur est chargé d'autoriser, de contrôler et de valider le chargement de lots d'orge de brasserie répondant aux caractéristiques définies dans les spécifications du contrat à terme sur l'orge de brasserie.

Une marchandise chargée sous le contrôle de l'agrééur et avec son accord est réputée livrable et ne pourra être refusée ultérieurement.

#### Article 11

L'agrééur s'assure de la conformité et du bon fonctionnement des moyens de pesage mis à disposition par l'Adhérent Compensateur vendeur.

L'agrééur est responsable de l'exactitude de la quantité livrée.

En cas de défaut du moyen de pesage constaté par l'agrééur, celui-ci a la faculté de choisir tout autre système d'évaluation du poids qu'il juge mieux adapté de telle manière que, quelle que soit la solution retenue, l'Adhérent Compensateur acheteur ne soit en aucun cas lésé par cette défaillance.

#### Article 12

L'agrééur vérifie, au cours du chargement, le caractère acceptable de la marchandise en s'assurant que :

- La marchandise est "saine, loyale et marchande", par son odeur et son aspect ;

- Elle porte sur deux variétés d'orge de brasserie à 2 rangs spécifiés par avis, d'origine Union Européenne, d'une qualité répondant aux normes d'une commercialisation courante et à la législation en vigueur ;
- la teneur en eau est inférieure ou égale à 14.5 % ;
- la teneur en impuretés étrangères est , conformément à l'Addendum IV, inférieure ou égale à 2 % maximum (F), inférieure ou égale à 1 % maximum (G), et, concernant les impuretés spécifiques de 4 % à 7 % telles que définies dans le l'Addendum IV ;
- calibrage 90% au-dessus de 2,5 mm et 3 % en-dessous de 2,2 mm.

#### Article 13

L'agréeur constitue, par tranche de 500 tonnes maximum, un échantillon global moyen représentatif de la marchandise livrée, selon la méthode décrite dans la norme EN ISO 542 :1995.

Si une unité de chargement nécessite le prélèvement de plusieurs échantillons globaux moyens, l'agréeur s'assure que chaque échantillon global moyen a une teneur en humidité inférieure ou égale à 14,5 %. Dans le cas contraire, le chargement n'est pas validé.

Deux échantillons de 1 kg chacun sont extraits de l'échantillon moyen global et conditionnés dans des emballages étanches, rigides et scellés, conformes au modèle agréé par LCH.Clearnet SA.

Le premier échantillon est adressé à LCH.Clearnet SA. Le second, conservé par l'agréeur qui ne peut en disposer, sera adressé à LCH.Clearnet SA à sa demande ou détruit à la demande de LCH.Clearnet SA.

#### Article 14

Pour être habilitées sur l'un des ports de livraison admis par LCH.Clearnet SA pour la livraison, les sociétés d'agrégation doivent pouvoir justifier à tout moment d'une activité annuelle d'agrégation satisfaisante sur le port considéré et pour le compte de plusieurs sociétés.

#### Article 15

Le non-respect de ces obligations relatives aux conditions d'agrégation ou des délais impartis est considéré comme une défaillance de l'agréeur.

Les frais occasionnés par la défaillance sont, quelle qu'en soit la cause, à la charge de la société d'agrégation responsable. En outre, celle-ci peut être radiée par LCH.Clearnet SA de la liste des sociétés habilitées.

### **Section 2 – Liste des sociétés d'agrégation habilitées par LCH.Clearnet SA**

#### Article 16

Les sociétés d'agrégation habilitées par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur l'orge de brasserie sont les suivantes :

#### **BELGIQUE**

**SGS BELGIUM** (« SGS Agricultural Services »),  
 SGS House,  
 Noorderlaan 87  
 B-2030 Antwerpen

## **CHAPTER 4 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR LE MAÏS**

### **Section 1 – conditions d’habilitation et responsabilités**

#### Article 17

L'agréeur constitue, pour chaque cellule de transfert, chaque couple acheteur/vendeur un échantillon primaire constitué à partir de l'échantillon global de la cellule selon la norme ISO 950.

Ainsi, lorsqu'un acheteur reçoit dans un même chargement des lots provenant de plusieurs vendeurs, un échantillon global, représentatif de la marchandise livrée est constitué pour chaque vendeur.

### **Section 2 – Liste des sociétés d’agrégation habilitées par LCH.Clearnet SA**

#### Article 18

Les sociétés d’agrégation habilitées par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur le maïs sont les suivantes :

#### **SGS AGRI MIN SAS**

191 Avenue Aristide Briand  
94237 CACHAN Cedex  
FRANCE

#### **SOCOTEC INTERNATIONAL INSPECTION**

1, avenue du Parc  
MONTIGNY LE BRETONNEUX – BP 413  
78055 SAINT QUENTIN EN YVELINES – Cedex  
FRANCE

#### **CONTROL UNION FRANCE**

8, boulevard Ferdinand de Lesseps  
76022 ROUEN Cedex 3  
FRANCE

## **CHAPTER 5 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR LE TOURTEAU DE COLZA**

### **Section 1 – conditions d’habilitation et responsabilités**

#### Article 19

L'agréeur est chargé d'autoriser, de contrôler et de valider le chargement des lots de colza répondant aux caractéristiques définies dans les spécifications du contrat à terme sur le tourteau de colza.

En complément des dispositions générales prévues par l’Instruction III.4.4 relative à la livraison des contrats à terme sur marchandises, les dispositions suivantes s’appliquent spécifiquement dans le cadre de la livraison du tourteau de colza :

- Si une unité de chargement nécessite le prélèvement de plusieurs échantillons globaux moyens tel que défini dans le paragraphe « prélèvement d’échantillon » de cet Avis, la masse ponérée d’humidité pour tous les échantillons doit avoir une teneur en humidité inférieure ou égale à 13%. Autrement le chargement n’est pas valide.
- A l’issue du chargement et après validation de celui-ci, la société d’agrégation envoie par fax un compte-rendu d’intervention à LCH.Clearnet SA. Ce compte-rendu précise notamment le résultat des mesures effectuées sur chacun des critères qualitatifs.

#### Article 20

Des agréés autorisés doivent contrôler et évaluer la quantité des marchandises livrées conformément aux Règles et Usages de Commerce locales applicables dans port de livraison désigné où a lieu le chargement.

#### Article 21

L'agréé vérifie, au cours du chargement, le caractère livrable de la marchandise en s'assurant que :

- la marchandise doit être de qualité marchande et en bonne condition au moment et au lieu du chargement, par son odeur et son aspect ;
- la teneur moyenne en eau doit être base 12,5 % avec un maximum de 13%;
- la teneur en lipides et protéines combinées doit être de base 34,5 %.

#### Article 22

L'agréé constitue, par point de chargement, par couple Adhérent Compensateur acheteur/Adhérent Compensateur vendeur, par moyen de transport et par tranche de 300 tonnes, un échantillon global moyen représentatif de la marchandise livrée, selon la méthode de référence décrite dans la norme ISO 6497/ISO 5500.

Si le chargement nécessite l'utilisation de plusieurs moyens de transport, il sera prélevé et analysé autant d'échantillons que de bateaux (de camions ou de wagons lorsque des modalités d'enlèvement alternatives sont utilisées).

#### Article 23

Deux échantillons de 1kg chacun sont extraits de l'échantillon moyen global et conditionnés dans des emballages étanches, rigides et scellés, agréés par LCH.Clearnet SA et portant chacun le même numéro de prélèvement.

Ce numéro d'identification est attribué par la société d'agrée et reporté sur le compte-rendu d'agrée au regard des numéros de notification correspondants.

Dans le cas où plusieurs échantillons globaux moyens sont prélevés (livraison d'une quantité supérieure à 300 tonnes ou chargement de plusieurs bateaux), ils doivent être différenciés selon une numérotation spécifique et chronologique et l'agréé doit indiquer le tonnage chargé correspondant à chacun des échantillons.

- Le premier échantillon est adressé, au plus tard le lendemain, par la société d'agrée à LCH.Clearnet SA, accompagné d'une copie du compte-rendu d'agrée, où il doit parvenir dans un délai de cinq (5) jours ouvrés après le chargement.

- Le second, conservé par l'agréé qui ne peut en disposer, sera :

- adressé à LCH.Clearnet SA à sa demande ;
- ou détruit à la demande de LCH.Clearnet SA après la réception de l'avis d'exécution du contrat.

### **Section 2 – Liste des sociétés d'agrée habilitées par LCH.Clearnet SA**

#### Article 24

Les sociétés d'agrée habilitées par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur le tourteau de colza sont les suivantes :

##### **Control Union**

Rotterdam B.V. • Commodity inspections  
OFFICE Boompjes 270, 3011 XZ • Rotterdam • The Netherlands

##### **SGS Nederland b.v.**

Jarmuiden 65  
1046 AE Amsterdam/The Netherlands

## **CHAPTER 6 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR L’HUILE DE COLZA**

### **Section 1 – conditions d’habilitation et responsabilités**

#### Article 25

L’agréeur est en charge de l’agréeage, du contrôle et de la validation du chargement des lots d’huile de colza conformes aux critères définis dans le cahier des charges des contrats à terme portant sur l’huile de colza.

Après le chargement et sa validation, les agréeurs envoient un rapport d’opération à LCH.Clearnet SA par télécopie. Ce rapport spécifie, en particulier, les résultats obtenus pour chaque pré requis de qualité.

Les agréeurs mandatés doivent contrôler et évaluer la quantité de marchandise livrée conformément à NOFOTA et à la norme ISO 5555.

#### Article 26

Conformément à NOFOTA, durant la procédure de chargement, les agréeurs doivent prélever des échantillons selon la manière utilisée pour les marchandises en vrac.

L’agréeur vérifie, au cours du chargement, le caractère livrable de la marchandise en s’assurant que la marchandise est saine, loyale et marchande, par son odeur et son aspect ainsi que son poids.

#### Article 27

Les agréeurs constituent, pour chaque point de chargement, pour chaque paire Adhérent Compensateur acheteur/ Adhérent Compensateur vendeur, pour chaque moyen de transport, et pour chaque portion de 500 tonnes métriques, un échantillon global moyen utilisant la méthode décrite dans la norme ISO 5555.

Si le chargement nécessite l’utilisation de plusieurs moyens de transport, il sera prélevé et analysé autant d’échantillons que de bateaux (de camions ou de wagons lorsque des modalités d’enlèvement alternatives sont utilisées).

Conformément à NOFOTA, deux échantillons de 0,25 litre, et si besoin, d’une quantité plus importante n’excédant pas 1 litre, sont extraits de l’échantillon moyen global et conditionnés dans des emballages étanches, rigides et scellés, agréés par LCH.Clearnet SA et portant chacun le même numéro de prélèvement.

Ce numéro d’identification est attribué par la société d’agréeage et reporté sur le compte-rendu d’agréeage au regard des numéros de notification correspondants.

Dans le cas où plusieurs échantillons globaux moyens sont prélevés (livraison d’une quantité supérieure à 500 tonnes ou chargement de plusieurs bateaux), ils doivent être différenciés selon une numérotation spécifique et chronologique et l’agréeur doit indiquer le tonnage chargé correspondant à chacun des échantillons.

Le premier échantillon est adressé, au plus tard le lendemain, par l’agréeur à LCH.Clearnet SA, accompagné d’une copie du compte-rendu d’agréeage, et doit lui parvenir dans un délai de cinq (5) jours ouvrés après le chargement.

Le second, conservé par l’agréeur qui ne peut en disposer, sera :

- adressé à LCH.Clearnet SA à sa demande ;
- ou détruit à la demande de LCH.Clearnet SA après la réception de l’avis d’exécution.

### **Section 2 – Liste des sociétés d’agréeage habilitées par LCH.Clearnet SA**

#### Article 28

Les sociétés d’agréeage habilitées par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur l’huile de cloza sont les suivantes :

**Control Union**

Rotterdam B.V. • Commodity inspections  
OFFICE Boompjes 270, 3011 XZ • Rotterdam • The Netherlands

**SGS Nederland b.v.**

Jarmuiden 65  
1046 AE Amsterdam/The Netherlands

Pour toute question ou commentaire,  
**Merci de contacter :** [lhclearnetsa\\_legal@lhclearnet.com](mailto:lhclearnetsa_legal@lhclearnet.com)